

PAOLO CESARETTI

## *CURRICULUM VITAE*

### QUALIFICHE ACCADEMICHE

Paolo Cesaretti è inquadrato nel Settore Scientifico-Disciplinare L-FIL-LET/07 CIVILTÀ BIZANTINA. Prende servizio (ex art. 18) come professore associato (sette concorsuale 10/D2 – LINGUA E LETTERATURA GRECA, ASN 2012) in data odierna presso il Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione dell'Università degli Studi di Bergamo, ateneo cui afferisce dall'a.a. 2006-2007 in qualità di ricercatore a tempo indeterminato.

La sua anzianità accademica nel ruolo data dall'a.a. 2000-2001 (ingresso in ruolo 1° marzo 2001) dopo aver vinto la procedura di valutazione comparativa nell'allora SSD L06D CIVILTÀ BIZANTINA presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara. È stato confermato in ruolo dopo il debito triennio con effetto giuridico 1° marzo 2004 (a.a. 2003-2004).

### **Curriculum studiorum**

Paolo Cesaretti si è laureato in Lettere Antiche all'Università di Pisa nell'a.a. 1979-1980 con una tesi in Filologia Bizantina con il prof. F. Montanari riportando il massimo dei voti e la lode. La sua tesi era un saggio di edizione critica del Commento di Eustazio di Tessalonica al canone giambico pentecostale ascrivito a s. Giovanni Damasceno (in seguito pubblicata, vd. *infra*). Assolti gli obblighi militari ha preso a collaborare con l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano come "cultore della materia" Filologia Bizantina (prof. C.M. Mazzucchi).

Superato il concorso di ammissione, ha frequentato il II Ciclo del Dottorato di Ricerca in Filologia greco-latina con sede presso l'Università di Firenze (dall'a.a. 1985-1986 all'a.a. 1987-1988; sedi gemellate Pisa e Siena). Ha conseguito il titolo di Dottore di Ricerca dopo aver discusso a Roma nel luglio 1989 la sua tesi dedicata all'interpretazione allegorica di Omero a Bisanzio (poi pubblicata, vd. *infra*). Negli a.a. 1991-1992 e 1992-1993 ha ottenuto una borsa di post-dottorato in filologia greca e latina presso l'Università degli Studi di Milano, consacrata allo studio linguistico di testi agiografici del X secolo a Bisanzio.

Vincitore di borse di studio del Ministero degli Esteri nell'a.a. 1984-1985 per la Grecia (Univ. Atene) e per la Svezia (Univ. Uppsala), instaura uno stretto rapporto di ricerca con il centro di studi agiografici dell'Università di Uppsala allora diretto da Lennart Rydén e più tardi da Jan Olof Rosenqvist. Le sue ricerche sono state anche sostenute con borse di studio dalla Fondazione Blanceflor Boncompagni Ludovisi e da altre istituzioni.

### **Attività didattica universitaria**

Sin dal marzo 2001 all'a.a. 2006-2007 incluso ha insegnato Filologia Bizantina, Civiltà Bizantina, Storia Bizantina, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara, Dipartimento di Studi Medievali e Moderni, con moduli "istituzionali" da ca. 25 h, moduli "tematici" (16 h) e di "approfondimento" (16 h) all'interno di diversi livelli e percorsi di studio. Ha tenuto anche "minimoduli" da 8 h di Paleografia Greca.

Ha coordinato e supervisionato tesi di laurea sia del Vecchio Ordinamento sia prove finali a livello di Laurea Triennale. Ha altresì elargito insegnamento presso la locale SSIS e presso il dottorato di ricerca in filologia classica. Regolare la sua partecipazione agli organi collegiali, alle attività istituzionali, agli esami e alle tesi di laurea. Nell'a.a. 2005-2006 ha fruito di un "sabbatico" per studio e ricerca.

All'Università di Bergamo, dapprima nell'a.a. 2006-2007 (limitatamente alla Civiltà Bizantina per 30 h) entro il Master di Culture Moderne Comparate della Facoltà di Scienze Umanistiche, poi entro il percorso di laurea specialistica e quindi magistrale della medesima Facoltà nelle sue varie denominazioni (ora Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione) in qualità di professore aggregato con contratto di affidamento, dal 2007-2008 e sino ad oggi (con interruzione a.a. 2012-2013 e 2013-2014) ha insegnato Storia Romana per 60 h/a.a. Quanto a Civiltà Bizantina (30 h/a.a.) la didattica frontale si è svolta sino al 2010-2011 incluso.

Il suo impegno in Storia Romana ha sempre considerato due moduli, uno "istituzionale" da 30 h, a coprire la lunga linea evolutiva che va dall'VIII secolo a.C. al VI secolo d.C., e uno "monografico" anch'esso da 30 h, in genere di argomento legato alla tarda antichità e dunque mutuabile anche con Civiltà Bizantina una volta cessata la relativa didattica frontale.

Regolare la sua partecipazione agli organi dipartimentali, alle attività istituzionali, agli esami e alle tesi di laurea. Ha organizzato articolati viaggi di istruzione con gli studenti in zone legate ai soggetti dei corsi monografici. Ha supervisionato e supervisiona tesi di laurea specialistica e poi magistrale. Alcuni suoi laureati hanno proseguito nella attività di ricerca venendo ammessi a dottorati di ricerca (anche fuori sede), a percorsi di studio specialistico all'estero, ad assegni di ricerca.

All'Università di Bergamo ha altresì tenuto a partire dall'a.a. 2011-2012 e sino a oggi senza interruzioni un Laboratorio di lingua greca antica (inizialmente Lingua greca di base) da 40 h/a.a. aperto a studenti sia della triennale sia della magistrale.

Dopo occasionali insegnamenti in sede dottorale, dall'a.a. 2013-2014 afferisce al Collegio Docenti del Dottorato di Ricerca in "Studi Umanistici Interculturali" dell'Università di Bergamo, alle cui attività partecipa con cicli di lezioni (4-8 h/a.a.) dedicate alla sopravvivenza della tradizione classica in prospettiva interdisciplinare. Supervisiona tesi di dottorato.

È stato invitato nel corso degli anni a tenere cicli di lezioni universitarie, seminari ed esercitazioni in merito ai suoi precipui argomenti di ricerca (vd. *infra*) presso le Università di Bologna-sede di Ravenna, di Catania, della Tuscia, del Salento, di Pisa, di Roma-Sapienza nonché presso l'Università Cattolica – Facoltà di Lettere - sede di Brescia e numerose istituzioni culturali italiane. All'estero presso la Ohio State University (2009) e presso la Open University di Cipro (2010) nonché presso varie istituzioni culturali germaniche, francesi, svedesi, elleniche e cipriote.

È stato invitato dalla EHESS di Parigi a tenere un ciclo di lezioni sull'agiografia bizantina del X secolo in qualità di Professeur invité per l'a.a. 2016-2017.

### **Ulteriori mansioni in ambito universitario**

Dall'a.a. 2010-2011 rappresenta l'Università di Bergamo presso l'Istituto Scolastico Regionale della Lombardia – Ufficio VII (Servizio regionale Personale della scuola) - Tavolo di lavoro per le discipline classiche ed umanistiche della Lombardia. Il "Tavolo" è destinato all'aggiornamento dei docenti delle scuole secondarie superiori in merito agli sviluppi della ricerca relativa al mondo antico, tardo antico e protobizantino. Collabora in tale ruolo alle riunioni di indirizzo delle attività del Tavolo; organizza le giornate di studio che annualmente si svolgono in diverse sedi scolastiche e universitarie lombarde; partecipa, con relazioni di ricerca, alla *summer school* residenziale che anch'essa si svolge a cadenza annuale. È altresì coinvolto nelle Olimpiadi Regionali delle Lingue e Civiltà Classiche in qualità di Presidente della Commissione giudicatrice delle prove di carattere storico-culturale.

Presso l'Università di Bergamo è tra gli ideatori e organizzatori del SeSTAM (= Seminario di Studi Tardi Antichi e Medievali) attivo dall'a.a. 2014-2015 e destinato a studenti dell'Università di Bergamo e a tutti coloro che intraprendono la strada della ricerca nel campo degli studi tardo antichi e medievali. Il Seminario si caratterizza per un profilo interdisciplinare, fondato sull'incontro fra studi storici, storico-filologici, filosofici e archeologici in ambito mediterraneo ed europeo.

### **Afferenze ulteriori**

Membro dell' AISB (Associazione Italiana di Studi Bizantini) e della CUBN – Consulta Universitaria per la Civiltà Bizantina e Neogreca.

Fa parte del Comitato scientifico dell'Associazione Museo San Tomè – Centro Studi Romanico Lombardo – Antenna Europea del Romanico (Almenno S. Bartolomeo - BG) che opera senza fini di lucro nei settori della cultura, dell'istruzione e della promozione sociale. Fa parte del comitato editoriale delle Edizioni Bolis (Bergamo) e La Pomme d'Or (Ginevra) È accademico onorario dell'Accademia Agraria di Pesaro.

### **Altre informazioni accademiche**

Ha partecipato in veste di commissario alla Procedura di valutazione comparativa per la copertura di un posto di ricercatore universitario per il SSD L-FIL-LET/07 (Civiltà Bizantina) presso l'Università della Calabria nel settembre 2006 e alla Procedura di valutazione comparativa per la copertura di un posto di ricercatore universitario per il SSD L-LIN/20 (Lingua e letteratura neogreca) presso l'Università di Catania nel dicembre 2008.

## ATTIVITA' SCIENTIFICA

### Linee di ricerca

La produzione scientifica è per la massima parte compresa nell'ambito del SSD L-FIL-LET/07 (Civiltà Bizantina) del settore concorsuale 10/D2 "Lingua e Letteratura Greca". Occasionali incursioni extradisciplinari restano nell'ambito del macrosettore 10/D "Scienze dell'Antichità" con contributi di storia romana e di letteratura latina (vd. *infra*).

La ricerca e la produzione scientifica, anche in lingua inglese e in collaborazione con università e istituzioni culturali italiane e straniere, si iscrive nel filone degli studi di impostazione storico-filologica e storico-culturale europea, alla luce soprattutto dei seguenti interessi di ricerca:

1. *la letteratura erudita e la tradizione dei classici antichi in età bizantina*, con precipua attenzione per la persistenza della *lignée* filologica che dall'età alessandrina giunge sino ai grandi eruditi bizantini del XII secolo (Giovanni Tzetzes e soprattutto Eustazio di Tessalonica). Oltre a numerosi articoli prodotti nel corso degli anni, alcuni dei quali coinvolgono anche i frutti nascosti della tradizione filologica in altri campi dell'espressione letteraria bizantina (a partire dalla storiografia), questa attenzione è testimoniata dalla monografia, di rilevante considerazione internazionale, dedicata all'allegorismo omerico a Bisanzio (sviluppo della già menzionata tesi di dottorato; vd. *infra*). – Si giudica rilevante l'edizione critica del testo greco (commento alle *odae* IV-IX), corredata di tre apparati, di amplissima introduzione storico-letteraria e di 11 indici analitici (introduzione e indici relativi all'intera opera) della *Exegesis in canonem iambicum pentecostalem* ossia del commento che negli ultimi anni della sua vita Eustazio di Tessalonica dedicò al canone giambico pentecostale tradizionalmente ascritto a s. Giovanni Damasceno. La pubblicazione (dettagli bibliografici *infra*) rende conto di un impegno pluridecennale a partire dalla già menzionata tesi di laurea. Anche grazie alla individuazione di oltre 2000 citazioni la pubblicazione, realizzata in collaborazione (ma a ruoli e firme distinte) con Silvia Ronchey, valorizza l'applicazione eustaziana della tradizione esegetica classica all'interpretazione della poesia bizantina cristiana da lui letta in forma di "classico recente";

2. *il mondo tardo-antico e il VI-VII secolo*, nel suo intrico di continuità della tradizione romana e di reviviscenza dell'ideale imperiale in un contesto pan-mediterraneo che è "altro

e lo stesso" rispetto a quello antico. Qui le ricerche e le pubblicazioni sotto forma di edizioni critiche annotate, traduzioni, articoli e monografie si sono particolarmente dedicate alla specifica temperie tardo antica e dell'età giustiniana, dalla produzione letteraria di Procopio di Cesarea - storiografo classicista nonché sottile quanto corrosivo interprete dei suoi tempi, delle loro figure e realizzazioni insieme gloriose e controverse, nonché dei popoli "nuovi" che si affacciavano sulla scena politica - alla figura insieme storica e "mitica" dell'imperatrice Teodora di Bisanzio, con significativi riscontri anche a livello di traduzioni in lingue straniere.

3. *i rapporti tra Bisanzio e l'Occidente*, nel lungo periodo che va dal Tardo Antico (con l'*akmé* di Ravenna come luogo di incrocio e confronto culturale tra le élites mediterranee d'Oriente e d'Occidente, come pure dei rapporti tra Bizantini e Longobardi) all'epoca delle Crociate, con particolare attenzione per l'elaborazione letteraria e per la storia culturale di XI e XII secolo. Documentata da articoli e monografie, la ricerca su migrazione e mobilità in ambito mediterraneo ha trovato una esemplificazione peculiare nello studio di una figura storica 'meticciasca', che consente di penetrare nel quadro di complesse trattative dinastiche e di concreti orientamenti ideologici e politici: si parla della parabola bizantina di Agnès figlia di re Luigi VII di Francia, giunta a Costantinopoli fanciulla in qualità di promessa sposa del figlio di Manuele I Comneno (Alessio II). A lei, al mondo intorno a lei e alle fonti che ne danno costante e spesso discrepante testimonianza è dedicato il volume monografico *L'Impero perduto*.

4. *l'agiografia bizantina*, anche grazie ai positivi rapporti con la già menzionata "Scuola di Uppsala" (Rydén, Rosenqvist). Si è qui tentata la sintesi tra la valorizzazione del *proprium* letterario di vari testi agiografici (persino di interi filoni agiografici – quello sui "santi folli") e la doverosa necessità di leggerli anche come "fonti storiche" significative per la comprensione del mondo bizantino: ciò in articoli, recensioni meditate e soprattutto nella recente versione fittamente annotata delle *Vite dei saloi Simeone e Andrea*, corredata di nuovi elementi conoscitivi *ad hoc* che la rendono a ogni effetto un lavoro di scavo, cui ha fatto seguito un nuovo volume monografico nel segno anche dei recenti studi sulla "visuality" (vd. *infra*). È in corso, e documentato da articoli dedicati, previsto come volume monografico per gli "Studia Byzantina Upsaliensia", un ampio lavoro sulla *Vita* agiografica della santa imperatrice Teofano (BHG 1794), testo che necessita di nuova edizione critica (per il testo greco), corredata di introduzione, note e commento (in inglese) <sup>1</sup>. Ulteriori ricerche, sul rapporto tra agiografia e innografia, sono condotte in collaborazione con centri di ricerca agiografica ciprioti (Cyprus Open University, prof. Stephanos Efthymiadis).

---

<sup>1</sup> La figura di s. Teofano anima di sé anche gran parte della recente opera di narrative non *fiction* *Le quattro mogli dell'imperatore* (coordinate bibliografiche *infra*).

5. Ulteriori attenzioni per lo studio del mondo bizantino nelle sue diverse componenti sono state dedicate alla *sopravvivenza della tradizione greco-bizantina*, sia in ambiti urbani 'vocati' (già citato quello di Ravenna) sia nello spazio dell'intertestualità letteraria moderna (W.B. Yeats). Si è anche valorizzata la ricerca della *bizantinistica novecentesca*, sia quella legata alla tradizione storica e storiografica italiana, sia quella di area angloamericana, con curatele editoriali dedicate a due testi di ampia prospettiva interdisciplinare, ma sempre radicati nella tradizione classica. Il riferimento è per gli studi storico-artistici di Ernst Kitzinger, *Byzantine Art in the Making* (ediz. orig. 1977, proposto prima come *Arte bizantina* nel 1989 e poi con il titolo *Alle origini dell'arte bizantina* nel 2005) e per l'interpretazione complessiva di Bisanzio anche in ottica di *histoire de la mentalité* data da Cyril Mango in *Byzantium. The Empire of New Rome*, ediz. orig. 1980, proposto come *La civiltà bizantina* nel 1991 e tuttora in catalogo con numerose ristampe. Altri contributi sono stati dedicati all'*architettura bizantina* e alla *documentazione fotografica* dell'esperienza bizantina nel Novecento con particolare attenzione alla figura di Fosco Maraini e alla sua collaborazione con Ernst Kitzinger (contributo in corso di stampa, vd. *infra*).

### **Partecipazione a PRIN**

PRIN 2002 Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" di Chieti-Pescara  
Partecipante al programma di ricerca di area 10 (24 mesi) *Per una banca dati dei dipinti (mosaici parietali, pitture murali, tavole) e delle sculture in Italia e a Bisanzio (IV-XV secolo). Fonti medievali.*  
Coord. scient. Prof.ssa Maria C. Andaloro.  
Resp. scient. Prof.ssa Maria L. Fobelli.

PRIN 2010-11 Scuola Normale Superiore di Pisa  
Partecipante al programma di ricerca di area 10 (36 mesi) *Il Mediterraneo antico da Alessandro Magno a Giustiniano: continuità e discontinuità.*  
Coord. scient. Prof. Giorgio Bonamente.  
Resp. Scient. Prof. Andrea Giardina.

### **Partecipazione a/organizzazione di convegni scientifici nazionali e internazionali**

Ha partecipato nel corso del tempo a numerosi convegni scientifici di rilevanza nazionale e internazionale. Per non segnalare che alcuni tra i più recenti, dove è intervenuto in veste di relatore o di moderatore:

- 2015 (26-28 febbraio) – Thessalonike - Δήμος Θεσσαλονίκης - Κέντρο Ιστορίας Θεσσαλονίκης – Σωματείο Φίλων Κέντρου Ιστορίας Θεσσαλονίκης - Διεθνές Συνέδριο «Ευστάθιος Θεσσαλονίκης». Paolo Cesaretti: *Eustathios' Ἐξήγησις εἰς τὸν ἰαμβικὸν κανόνα τῆς Πεντηκοστῆς. At the Origins of Byzantine Philology* – relazione in corso di stampa (vd. *infra*).
- 2014 (13 novembre) – Uppsala – Uppsala University – Department of Linguistics and Philology - *The 2nd Uppsala Workshop in Memory of Ole L. Smith on Twelfth-Century Byzantine Culture* – Paolo Cesaretti: *Monumental, yet Lateral: An Introduction to Eustathios' Commentary on the Pentecostal Iambic Canon* – relazione inedita.
- 2013 (28-30 novembre) - Ascoli Piceno - Istituto Superiore di Studi Medievali «Cecco d'Ascoli» - *Comunicare nel medioevo. La conoscenza e l'uso delle lingue nei secoli XII-XV*. Paolo Cesaretti: *La conoscenza del greco al tempo delle translationes* – relazione inedita.
- (21-23 maggio) - Roma - Istituto Storico Italiano per il Medio Evo (ISIME) - *Medioevo, quante storie!* Dialogo su storia e narrazione tra Teresa Buongiorno e Franco Cardini moderato da Paolo Cesaretti.
- 2012 (25-27 ottobre) – Lecce - Associazione Italiana di Studi Bizantini - *Bisanzio sulle due sponde del Canale d'Otranto*. Paolo Cesaretti: *Affabulazioni su un melodo, ovvero Marco d'Otranto e la sua ricezione* – relazione inedita.
- 2011 (1-2 febbraio) - Rende (CS) - Istituto Teologico Cosentino (ITCS) – UNICAL – IRACEB - *Il Monachesimo fra Oriente ed Occidente*. Paolo Cesaretti: *Andrea Salos tra memoria e visione, ovvero l'Apocalisse del Santo folle* – relazione inedita.
- 2010 (28-30 gennaio) – Delfi (Grecia) - European Cultural Centre of Delphi – Cyprus Open University - *Use and Reception of Greek Myths in ancient, Byzantine and modern Greek history, literature and art* . Paolo Cesaretti: *The Echo of the Sirens: Allegorical Interpretation and Literary Deployment from Eustathios to Niketas Choniates* - relazione pubblicata (vd. *infra*).
- 2009 (4-5 dicembre) – Cambridge, Ma. (USA) - Harvard University - *Second Biennial International Conference in Modern Greek Studies: Byzantine and Early Modern Greek Fictional Writing*. Paolo Cesaretti: *The Exegete as a Storyteller: the Dawn of Humanity according to Eustathios of Thessalonike* - relazione pubblicata (vd. *infra*).

2006 (21-26 august 2006) – London - London University - AIEB - 21<sup>st</sup> international congress of byzantine studies - Panel: *Fantasy in Byzantium*. Paolo Cesaretti: *La letteratura bizantina sotto l'egida del fantastico?* – Abstract della relazione pubblicato (vd. *infra*).

Ha organizzato e diretto insieme al prof. Francesco Lo Monaco (UNIBG) il convegno internazionale *Luci sul VI secolo. Oriente e Occidente tra Antichità e Medio Evo* (Bergamo, 20-21 maggio 2014).

### **“Peer-review” anonima per riviste scientifiche nazionali e internazionali**

Date le sue esperienze nelle linee di ricerca segnalate *supra*, gli sono stati richiesti nel corso degli anni numerosi pareri di revisione anonima per contributi eruditi destinati alla pubblicazione in riviste scientifiche italiane e straniere, tra le quali “Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici”, “Νέα Πώμη. Rivista di ricerche bizantinistiche”, “Studi Italiani di Filologia Classica”, “Arte Lombarda”, “Byzantine and Modern Greek Studies”, “Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik”.

### **Premi**

La sua attività di ricerca e di scrittura gli è valsa alcuni premi:

- 2015 Per la pubblicazione *Eustathii Thessalonicensis Exegesis in Canonem Iambicum Pentecostalem* (vd. *infra*):  
Premio 5x1000 del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Bergamo.
- 2013 Per l'attività di ricerca:  
Premio 5x1000 dell'Università degli Studi di Bergamo.
- 2007 Per la monografia *L'impero perduto. Vita di Anna di Bisanzio, una sovrana tra Oriente e Occidente* (vd. *infra*):  
. Premio Rhegium Julii “Leonida Repaci” per la saggistica storica (RC);  
. Premio internazionale Ascoli Piceno per gli studi medievali. Letteratura e saggistica, spettacolo (AP);  
. Premio Alberico Sala Terre dell'Anima (Treviglio – BG).
- 2002 Per la monografia *Teodora. Ascesa di una imperatrice* (vd. *infra*):  
. Premio Grinzane Cavour per saggistica d'autore - ex aequo (TO);  
. Premio “Ravenna nelle sue pagine” (RA).



## PUBBLICAZIONI SSD L-FIL-LET/07 – CIVILTÀ BIZANTINA

### EDIZIONI CRITICHE E TESTI DI SCAVO

2014 *Eustathii Thessalonicensis Exegesis in Canonem Iambicum Pentecostalem*, recensuerunt indicibusque instruxerunt Paolo Cesaretti - Silvia Ronchey, pp. XI + 385\* + 492, De Gruyter, Berlin – München – Boston (“Supplementa Byzantina” 10) <sup>2</sup>.

Leonzio di Neapoli – Niceforo prete di Santa Sofia, *Vite dei saloi Simeone e Andrea*, a cura di Paolo Cesaretti, premessa di Augusta Acconcia Longo, pp. 396, Dipartimento di Scienze dell’Antichità – «Sapienza», Università di Roma, Roma (“Testi e Studi bizantino-neoellenici” 19).

2011 Procopio di Cesarea, *Santa Sofia di Costantinopoli. Un tempio di luce* (De aedificiis I 1, 1-78), a cura di Paolo Cesaretti - Maria Luigia Fobelli, pp. 217 + 7 tavole e 54 illustrazioni fuori testo, Jaca Book, Milano (“Di fronte e attraverso” 844 – “Storia dell’arte” 45 – “Guardando ad Oriente”) <sup>3</sup>.

1990 Paolo Cesaretti, *The Life of Saint Theophano, Byzantine Empress. A Preliminary Edition*, pubblicazione ai sensi della L. 2 febbraio 1939, n. 374 e del D.L.L. n. 660 del 31 agosto 1945, Milano, pp. 82 (edizione critica del testo greco; in inglese la traduzione e l’introduzione).

Paolo Cesaretti, *Eustazio di Tessalonica. Il commento al canone giambico per la festa di Pentecoste*, pubblicazione ai sensi della L. 2 febbraio 1939, n. 374 e del D.L.L. n. 660 del 31 agosto 1945, Milano, pp. XLI + 563, Milano (introduzione, edizione critica del testo greco, apparati in latino).

### MONOGRAFIE

2016 Paolo Cesaretti – Basema Hamarneh, *Testo agiografico e orizzonte visivo. Ricontestualizzare le vite dei saloi Simeone e Andrea* (BHG 1677, 115z), premessa di Augusta Acconcia Longo, pp. 207 con 58 ill. b/n e col., Dipartimento di

---

<sup>2</sup> Pur all’interno di una comune impostazione del lavoro (come dichiarato a p. V; vedasi anche la Bibliografia generale alle pp. 315\*-385\*) le pp. 3\*-186\*, 112-264, 265-486 si devono al solo Paolo Cesaretti.

<sup>3</sup> Pur all’interno di una comune impostazione del lavoro (come dichiarato a p. XIII; vedasi anche la Bibliografia alle pp. 185-217) le pp. 3-66, 133-177 si devono al solo Paolo Cesaretti.

Scienze dell'Antichità – «Sapienza», Università di Roma, Roma ("Testi e Studi bizantino-neoellenici" 20) <sup>4</sup>.

- 2015 Paolo Cesaretti, *Le quattro mogli dell'imperatore. Storia di Leone VI di Bisanzio e della sua corte*, Mondadori, Milano ("Le Scie"), pp. 180.
- 2006 Paolo Cesaretti, *L'impero perduto. Vita di Anna di Bisanzio, una sovrana tra Oriente e Occidente*, Mondadori, Milano ("Le Scie"), pp. 381 (due rist. nel 2006-2007).  
→ Ristampa in versione economica : Mondadori, Milano 2009, pp. 381 ("Oscar Storia" 500).  
→ Traduzioni estere: greca (Paolo Cesaretti, *Η χαμένη Αυτοκρατορία. Η ζωή της Άννας του Βυζαντίου, μιας βασίλισσας μεταξύ Ανατολής και Δύσης*, trad. He. Papastephanou – St. Pekiaridi, Oceanida, Athena 2007, pp. 668), serba (Paolo Cesaretti, *Ana Vizantijska*, trad. J. Radosavljević, Alnari, Beograd 2009, pp. 432).  
→ Premi : vd. *supra*.
- 2005 Paolo Cesaretti, *Ravenna. Gli splendori di un Impero*, a cura di Paolo Cesaretti, con testi di Paolo Cesaretti e di Gianni Guadalupi <sup>5</sup>, fotografie di Alfredo Degli Orti, FMR-Art'è, Bologna ("Grand Tour" 42), pp. 240 <sup>6</sup>.  
→ Traduzioni in lingue straniere : francese (Paolo Cesaretti, *Ravennne. Les Splendeurs d'un Empire*, trad. G. Lambert, FMR-Art'è, Bologna 2006, pp. 214), spagnolo (Paolo Cesaretti, *Ravenna. Los esplendores de un Imperio*, trad. C. Gumpert, FMR-Art'è, Bologna 2007, pp. 214).
- 2001 Paolo Cesaretti, *Teodora. Ascesa di una imperatrice*, Mondadori, Milano ("Le Scie"), pp. 339 (due rist. nel 2002).  
→ Ristampa in versione economica : Mondadori, Milano 2003 e succ., pp. 339 ("Oscar Storia" 308).  
→ Traduzioni estere: francese (Paolo Cesaretti, *Théodora. Impératrice de Byzance*, trad. P. Laroche, Payot, Paris 2003, pp. 434), greca (Paolo Cesaretti, *Θεοδώρα. Η άνοδος μιας αυτοκράτειρας*, trad. L. Karatzas, Oceanida, Athena 2003, pp. 568), polacca (Paolo Cesaretti, *Teodora*, trad. B. Bielańska, Świat Książki, Warszawa 2003, pp. 336), inglese (Paolo Cesaretti, *Theodora, Empress of Byzantium*, trad. R.M. Giammanco Frongia, A Mark Magowan

---

<sup>4</sup> Pur all'interno di una comune impostazione del lavoro (come dichiarato a p. 7; vd. anche la Bibliografia alle pp. 11-29, nonché gli Indici e l'apparato visivo alle pp. 160-207) le pp. 33-59, 85-89, 90-93, 95-97, 100-103, 108-110, 112-115, 117-119, 120, 122-129, 131-133, 157-158 si devono al solo Paolo Cesaretti.

<sup>5</sup> A Gianni Guadalupi si devono le pp. 201-212.

<sup>6</sup> Alle pp. 217-239 la traduzione inglese dei testi, di J. Landry.

Book. The Vendome Press, New York 2004, pp. 400), tedesca (Paolo Cesaretti, *Theodora, Herrscherin von Byzanz*, trad. R. Pauler, Artemis&Winkler, Düsseldorf – Zürich 2004, pp. 450), *fārsi* (trad. F. Mahdavi-Damghani, TIR, Teheran 2004), spagnolo (Paolo Cesaretti, *Teodora. Emperatriz de Bizancio*, trad. J. Vivanco, Ariel, Barcelona 2008, pp. 395), sloveno (Paolo Casaretti [sic!], *Teodora: vzpon cesarice*, trad. K. Dedič, Kmečki glas, Ljubljana 2011, pp. 318).

→ Premi : vd. *supra*.

- 1991 Paolo Cesaretti, *Allegoristi di Omero a Bisanzio. Ricerche ermeneutiche (XI-XII secolo)*, Introduzione di Franco Montanari, Guerini e Associati, Milano, pp. 310.

### CURATELE (comprehensive di traduzione)

#### Testi bizantini

- 2012 *Storia di Barlaam e Ioasaf. La vita bizantina del Buddha*, a cura di Paolo Cesaretti - Silvia Ronchey, Einaudi, Torino ("Nuova Universale Einaudi" N.S. 9), pp. CXXVI + 308<sup>7</sup>.
- 1990 Leonzio di Neapoli - Niceforo prete di Santa Sofia, *I santi folli di Bisanzio. Vite di Simeone e Andrea*, a cura di Paolo Cesaretti, Introduzione di Lennart Rydén, Mondadori, Milano ("Uomini e religioni"), pp. 257.
- 1980 *Vita bizantina di Barlaam e Ioasaf*, introduzione, versione italiana, note e repertorio biblico a cura di Silvia Ronchey - Paolo Cesaretti, Rusconi, Milano, pp. 313<sup>8</sup>.

#### Monografie novecentesche su Bisanzio

---

<sup>7</sup> Opera frutto di elaborazione comune ma con firme e responsabilità disgiunte, come da declaratoria a p. VI. In particolare a Paolo Cesaretti si deve la revisione stilistica e filologica della totalità, pp. 1-279, della traduzione edita nel 1980 come *Vita bizantina di Barlaam e Ioasaf* (vd. *infra*) in base alla nuova edizione critica a cura di Robert Volk *Historia animae utilis de Barlaam et Ioasaph (spuria). Text und zehn Appendices*, Hsbg. R. Volk, de Gruyter, Berlin – New York 2006 ("Die Schriften des Johannes von Damaskos" VI/2 = "Patristische Texte und Studien" 60), corredata dal volume di analisi, sempre di R. Volk, *Historia animae utilis de Barlaam et Ioasaph (spuria). Einführung*, de Gruyter, Berlin – New York 2009 ("Die Schriften des Johannes von Damaskos" VI/1 = "Patristische Texte und Studien" 61). Paolo Cesaretti ha inoltre ristrutturato l'intero apparato ermeneutico di note al piè di pagina (pp. 1-279) e il "Repertorio dei loci paralleli biblici" alle pp. 295-308. Gli si devono inoltre la nuova "Avvertenza" e la nuova "Nota al testo" (pp. CVIII-CXV e CXXI-CXXII rispettivamente).

<sup>8</sup> A firma comune le pp. 5-22 ("Note sulla fiaba di Barlaam e Ioasaf") e 299-313 ("Repertorio dei loci paralleli biblici"), le pp. 167-297 (traduzione della "Parte seconda") a firma del solo Paolo Cesaretti.

- 2005 Ernst Kitzinger, *Alle origini dell'arte bizantina. Correnti stilistiche nel mondo mediterraneo dal III al VII secolo*, edizione italiana a cura di Maria Andaloro e Paolo Cesaretti, traduzione di Paolo Cesaretti, Jaca Book, Milano, pp. 292, ill. 231 (nuova edizione italiana, con aggiornamenti, di E.K., *Byzantine Art in the Making = L'arte bizantina*, vd. *infra*).
- 1993 Michel Kaplan, *Bisanzio. L'oro e la porpora di un impero*, adattamento dell'edizione italiana a cura di Paolo Cesaretti, Universale Electa-Gallimard Milano, pp. 192 (ed. or. M.K., *Tout l'or de Byzance*, Gallimard, Paris 1991).
- 1991 Cyril Mango, *La civiltà bizantina*, a cura di e tradotto da Paolo Cesaretti, Laterza, Roma-Bari, pp. XI + 374 (ed. or. C.M., *Byzantium. The Empire of New Rome*, Weidenfeld & Nicolson, London 1980). Opera più volte ristampata anche in versione economica.
- 1989 Ernst Kitzinger, *L'arte bizantina. Correnti stilistiche nell'arte mediterranea dal III al VII secolo*, edizione italiana a cura di Paolo Cesaretti, traduzione di Paolo Cesaretti, Il Saggiatore, Milano, pp. XVII + 182 + 8 tavv. col. e 223 ill. b/n f.t. Con una presentazione di Maria Andaloro (ed. or. E.K., *Byzantine Art in the Making. Main lines of stylistic development in Mediterranean Art 3rd-7th Century*, Faber and Faber, London 1977).

## TRADUZIONI

### Testi bizantini

- 1996 Procopio, *Storie segrete*, introduzione, revisione critica del testo e note di Fabrizio Conca, versione italiana di Paolo Cesaretti, Rizzoli, Milano, pp. 363 ("Classici della BUR").

### Monografie novecentesche su Bisanzio

- 1992 Guglielmo Cavallo (a cura di), *L'uomo bizantino*, Laterza, Roma-Bari, traduzioni italiane dei testi originali inglesi (R. Browning, A. Kazhdan, C. Mango, M. McCormick, A.-M. Talbot), francesi (A. Guillou, N. Oikonomides, E. Patlagean), tedeschi (P. Schreiner) di Paolo Cesaretti, Laterza, Roma-Bari, pp. 424.

## SAGGI APPARSI IN VOLUMI MISCELLANEI

- 2016 Paolo Cesaretti, "Raimondi" alias Maraini, "Rominger" alias Kitzinger: i molti sottili legami di un opus magnum, in *Studi bizantini in onore di Mara Dora Spadaro*, a cura di T. Creazzo, C. Crimi, R. Gentile, G. Strano, Bonanno Editore, Acireale – Roma, pp. 51-90.
- 2015 Paolo Cesaretti, *The Echo of the Sirens: Allegorical Interpretation and Literary Deployment from Eustathios to Niketas Choniates*, in *Μυθοπλασίες. Χρήση και πρόσληψη των αρχαίων μύθων από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα* (Proceedings of the international conference "Use and Reception of Greek Myths in ancient, Byzantine and modern Greek history, literature and art". European Cultural Centre of Delphi, 28-30 January 2010), επιμέλ. S. Efthymiadis – A.K. Petridis, Ekdoseis Ellen, Peristeri, pp. 251-277.
- 2014 Paolo Cesaretti, *The Exegete as a Storyteller: the Dawn of Humanity according to Eustathios of Thessalonike*, in *Medieval Greek Storytelling: Fictionality and Narrative in Byzantium*, ed. by P. Roilos, Harrassowitz, Wiesbaden ("Mainzer Veröffentlichungen für Byzantinistik" 12), pp. 131-140.
- Paolo Cesaretti, *Le chiavi di Roma. Un Leitmotiv narrativo in Procopio di Cesarea*, in *L'officina dello sguardo: scritti in onore di Maria Andaloro*, a cura di G. Bordi – I. Carlettini – M.L. Fobelli – M.R. Menna – P. Pogliani, I, *I luoghi dell'arte*, Gangemi, Roma, pp. 297-303.
- 2012 Paolo Cesaretti, *I Longobardi di Procopio*, in *I Longobardi e la storia. Un percorso attraverso le fonti*, a cura di F. Lo Monaco – F. Mores, Viella, Roma, pp. 19-73 ("Altomedioevo" 7).
- Paolo Cesaretti, «Germoglio di regale radice». *Calchi bizantini per la monarchia capetingia*, in *Università degli Studi di Bergamo – Facoltà di Scienze Umanistiche, Mosaico francese. Studi in onore di Alberto Castoldi*, a cura di J. Schiavini Trezzi, Moretti & Vitali, Bergamo ("Il Tridente" Campus 90), pp. 137-167.
- 2009 Paolo Cesaretti, *Bisanzio ritrovata. Genesis di un approdo letterario in W. B. Yeats*, in *Gli spazi urbani tra immaginario e realtà. Incontro di studi in ricordo di Lelio Pagani* (Università di Bergamo, 20-21 settembre 2007), a cura di Paolo Cesaretti e Renato Ferlinghetti, Sestante, Bergamo ("Dintorni" 6), pp. 107-117.
- Paolo Cesaretti, *Ringraziamento*, in *L'età dei processi. Inchieste e condanne tra politica e ideologia nel '300*. Atti del convegno di studio svoltosi in occasione

della XIX edizione del Premio internazionale Ascoli Piceno (Ascoli Piceno, 30 novembre – 1 dicembre 2007), Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, Roma, pp. 351-358 (discorso tenuto in occasione del conferimento del “Premio internazionale Ascoli Piceno” 2007 per *L'impero perduto*).

- 2008 Paolo Cesaretti, *Bisanzio e la bizantinistica attraverso il Repertorium Fontium Historiae Medii Aevi*, in *Senza Confini. Il Repertorium Fontium Historiae Medii Aevi 1962-2007*. Roma, 9 novembre 2007, a cura di I. Lori Sanfilippo, Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, Roma (“Nuovi Studi Storici” 78), pp. 111-130.
- 2006 Paolo Cesaretti, *Bisanzio e Islam tra alterità e differenza*, in «*Ubi neque aerugo neque tinea demolitur*». *Studi in onore di Luigi Pellegrini per i suoi settanta anni*, a cura di Maria Grazia Del Fuoco, Liguori, Napoli, pp. 81-93.
- 1987 Paolo Cesaretti, *Interpretazioni aristofanee nel commento di Eustazio all'inno pentecostale attribuito a Giovanni Damasceno*, in *Interpretazioni antiche e moderne di testi greci*, Giardini, Pisa (“Biblioteca di Studi antichi” 53 = “Ricerche di Filologia Classica” 3), pp. 169-213.

#### ARTICOLI APPARSI IN RIVISTE SCIENTIFICHE

- 2016 Paolo Cesaretti, *The Life of St Andrew the Fool by Lennart Rydén: vingt ans après*, “*Scandinavian Journal of Byzantine and Modern Greek Studies*” 2, 2016, pp. 31-51.
- 2012 Paolo Cesaretti, *A Bisanzio, in tavola. Dalla corte imperiale alle mense monastiche, un millennio di civiltà della tavola*, “*Esercitazioni dell'Accademia Agraria di Pesaro*” s. III 37, pp. 121-143.
- 2011 Paolo Cesaretti, «*Bona civitatibus ex historia*» (*Proc. Aed. I 1, 2*), “*Νέα Ψώμη. Rivista di ricerche bizantinistiche*” 7, 2010 (ma 2011), pp. 41-56 [= *Ἐξεμπλον. Studi in onore di Irmgard Hutter*, II].
- 2010 Paolo Cesaretti, *Due agnizioni per Procopio*, “*Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici*” N. S. 46 (2009 – ma 2010), pp. 3-31.
- 2009 Paolo Cesaretti, *All'ombra di una preterizione* (*Proc. Aed. I 1,1*), “*Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici*” N. S. 45 (2008 - ma 2009), pp. 153-178.

- 2007 Paolo Cesaretti, *Gong dalla Cattedrale*, "Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici" N. S. 43 (2006 – ma 2007), pp. 261-296 [= *Ricordo di Lidia Perria*, II] .
- 2005 Paolo Cesaretti, *Un Leitmotiv narrativo tra la Vita di santa Teofano (BHG 1794) e il Menologio di Basilio II (cod. Vat. gr. 1613)*, "Νέα Τώμη. Rivista di ricerche bizantinistiche" 2, pp. 115-149 [= *Ἀμπελοκήπιον. Studi di amici e colleghi in onore di Vera von Falkenhausen*, II].
- 2003 Paolo Cesaretti, *Alla ricerca di Byzantium proper. Lennart Rydén (1931-2002) e la sua ultima opera*, "Aevum" 77, pp. 473-482.
- 2001 Paolo Cesaretti, *Da Marco d'Otranto a Demetrio. Alcune note di lettura su poeti bizantini del Salento*, "Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici", N. S. 37 (2000 – ma 2001), pp. 183-208.
- Paolo Cesaretti, *Decontestualizzare, id est "aprire"?* In merito a una nuova Civiltà Bizantina, "Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata" N.S. 55, pp. 171-189.
- 1991 Paolo Cesaretti, *Il mosaico della bizantinistica*, "Casabella", n. 581, p. 41.
- 1990 Paolo Cesaretti, *Bisanzio allegorica*, "Strumenti critici" N.S. 5, pp. 23-44.
- 1989 Paolo Cesaretti, *Bisanzio nelle parole*, "Strumenti critici" N.S. 4, pp. 337-355.
- The Third International Conference on Byzantine Palaeography (Erice 1988)*, "Svenska Kommittén för bysantinska studier. Bulletin" 7, pp. 29-32.
- 1988 Paolo Cesaretti, *Su Eustazio e Venezia*, "Aevum" 62, pp. 218-227.
- Paolo Cesaretti, *Some remarks on the Vita of the Empress Theophano (BHG 1794)*, "Svenska Kommittén för bysantinska studier. Bulletin" 6, pp. 23-27.
- 1987 Paolo Cesaretti, *Eustathios' Commentary on the pentecostal Hymn ascribed to St John Damascene: a New Critical Edition*, "Svenska Kommittén för bysantinska studier. Bulletin" 5, pp. 19-22.
- 1986 Paolo Cesaretti, *Eustazio di Tessalonica e l'etimologia di physis: una fonte stoica?*, "Studi classici e orientali" 36, pp. 139-145.

- 2010 Paolo Cesaretti, lemmi "Ravenna" e "Tzetzes, John", in *The Harvard Classical Tradition*, ed. by T. Grafton – S. Settis *et al.*, The Belknap Press of Harvard University Press, Cambridge, Ma., pp. 806-807, p. 957.

#### COMUNICAZIONI A CONVEGNI

- 2006 Paolo Cesaretti, *La letteratura bizantina sotto l'egida del fantastico?*, in *Proceedings of the 21st International Congress of Byzantine Studies* (London, 21-26 August 2006). II, *Abstracts of Panel Papers*, ed. by E. Jeffreys, Ashgate, Aldershot, pp. 187-188.

#### RECENSIONI

- 2015 Paolo Cesaretti, recensione di Marco Pellegrini, *La crociata nel Rinascimento. Mutazioni di un mito. 1400-1600*, Le Lettere, Firenze 2014, in "Rivista di Storia e Letteratura Religiosa" 51, pp. 193-197.

- 2004 Paolo Cesaretti, recensione di Michael McCormick, *Origins of the European Economy. Communication and Commerce, AD 300-900*, Cambridge University Press 2001, Cambridge 2001, in "Aevum" 78, pp. 615-624.

Paolo Cesaretti, recensione di Mara Bonfioli, *Bisanzio e l'Italia. Scritti di archeologia e storia dell'arte*, a cura di Alessandra Guiglia Guidobaldi – Antonio Iacobini, Campisano, Roma 2002 ("Milion" 6), in "Aevum" 78, pp. 653-654.

- 1993 Paolo Cesaretti, recensione di Richard Krautheimer, *Architettura sacra paleocristiana e medievale e altri saggi su Rinascimento e Barocco*, trad. it., Bollati Boringhieri, Torino 1993, in "Casabella", n. 607, pp. 40-41 (articolo-recensione dal titolo *Il grande albero di Krautheimer*).

Paolo Cesaretti, recensione di Ernst Kitzinger, *Il culto delle immagini*, trad. it., La Nuova Italia, Firenze 1992, in "Casabella", n. 601, pp. 22-23 (articolo-recensione dal titolo *L'immagine disputata*).

- 1989 Paolo Cesaretti, recensione di Dimitri Obolensky, *Six Byzantine Portraits*, Clarendon Press, Oxford 1988 e di Donald M. Nicol, *Byzantium and Venice. A study in diplomatic and cultural relations*, Cambridge University Press, Cambridge 1988, in "Aevum" 63, pp. 404-406.



- 1988 Paolo Cesaretti, recensione di Jan-Olof Rosenqvist, *The Life of St Irene Abbess of Chrysobalanton*, Acta Universitatis Upsaliensis, Uppsala 1986 ("Studia Byzantina Upsaliensia" 1), in "Aevum" 62, pp. 374-378.
- Paolo Cesaretti, recensione di François Halkin, *Saints de Byzance et du Proche-Orient. Seize Textes grecs inédits*, Cramer, Genève 1986 ("Cahiers d'Orientalisme" 13), in "Aevum" 62, pp. 378-380.
- Paolo Cesaretti, recensione di Réginald Grégoire, *Manuale di agiologia. Introduzione alla letteratura agiografica*, Monastero San Silvestro Abate, Fabriano 1987 ("Bibliotheca Montisfani" 12), "Kyrkohistorisk årsskrift" 1988, pp. 134-135.
- 1984 Paolo Cesaretti, recensione di *Libri e lettori nel mondo bizantino. Guida storica e critica*, a cura di Guglielmo Cavallo, Laterza, Roma-Bari 1982, in "Athenaeum" 62, pp. 391-393.

#### PREFAZIONI/POSTFAZIONI

- 2016 Paolo Cesaretti - Francesco Lo Monaco, *Postfazione a Henri-Irénée Marrou, Storia dell'educazione nell'Antichità*, Nuova edizione aggiornata della trad. it., a cura di Lucia Degiovanni, Studium, Roma, pp. 703-706.
- 2015 Paolo Cesaretti, *Premessa a Nicola Bergamo, Irene, imperatore di Bisanzio*, Jouvence, Milano, pp. 9-11.

#### Cenno su alcune recensioni apparse in sede di particolare rilevanza scientifica:

Per *Eustathii Thessalonicensis Exegesis in Canonem Iambicum Pentecostalem*, cit.:

- . Christian Gastgeber, recensione in "Biblos" 64 (2015), pp. 117-119;
- . Marc Lauxtermann, recensione in "Bryn Mawr Classical Review" 2015.09.48 (riferimento sitografico [bmc.brynmawr.edu/2015/2015-09-48.html](http://bmc.brynmawr.edu/2015/2015-09-48.html));
- . Fausto Montana, articolo-recensione *Il commiato di Eustazio*, in "Rivista di Filologia e di Istruzione Classica" 144 (2016), pp. 156-174.

Per *Vite dei saloi Simeone e Andrea*, cit.:

- . Xavier Lequeux, recensione in "Analecta Bollandiana" 133 (2015), pp. 455-456.

Per *L'impero perduto*, cit.:

- . Marie-Hélène Congourdeau, recensione in "Revue des Études Byzantines" 66 (2008), pp. 264-265 ;  
 . Ralph-Johannes Lilie, recensione in "Byzantinische Zeitschrift" 101 (2008), pp. 245-246;

Per *Allegoristi di Omero a Bisanzio*, cit. :

- . Claudio Beveggi, recensione in "Rivista di Filologia e di Istruzione Classica" 120 (1992), pp. 240-246;  
 . Lia Raffaella Cresci, recensione in "Athenaeum" 80 (1992), pp. 545-548.  
 . Nigel G. Wilson, recensione in "The Classical Review" 42 (1992), pp. 234-235.

## PRINCIPALI LAVORI IN STAMPA E/O DI PROSSIMA PUBBLICAZIONE SSD L-FIL-LET/07 - CIVILTÀ BIZANTINA

### EDIZIONI CRITICHE E TESTI DI SCAVO

- 2018? Paolo Cesaretti, *The Life of the St. Empress Theophano* (BHG 1794), critical edition with translation and notes, "Studia Byzantina Upsaliensia", Uppsala (in inglese).

### SAGGI IN VOLUMI MISCELLANEI

- 2017 Paolo Cesaretti, *In my end is my beginning: Eustathios' Ἐξήγησις εἰς τὸν ἱαμβικὸν κανόνα τῆς Πεντηκοστῆς. At the Origins of Byzantine Philology*, in *Reading Eustathios of Thessalonike* (= Proceedings of Διεθνές Συνέδριο «Ευστάθιος Θεσσαλονίκης» . Thessalonike, 26-28 February 2015), ed. by F. Pontani – V. Katsaros – V. Sarris, de Gruyter, Berlin – Boston – München 2017, pp. 167-179.

## PUBBLICAZIONI ATTINENTI AD ALTRI SSD DEL MACROSETTORE 10/D -SCIENZE DELL'ANTICHITÀ

### STORIA ROMANA

### ARTICOLI IN VOLUMI MISCELLANEI

- 2008 Paolo Cesaretti, *Giulio Cesare nelle letterature*, in *Giulio Cesare. L'uomo, le imprese, il mito*. Catalogo della mostra (Roma, Chiostro del Bramante, 23 ottobre 2008 – 3 maggio 2009), a cura di Giovanni Gentili, Silvana Editoriale, Cinisello Balsamo (MI), pp. 106-111.

## PREFAZIONI/POSTFAZIONI

- 2013 Paolo Cesaretti, *Premessa*, in Luigi Cordioli, Marco Porcio Catone. *Il censore e il suo tempo*, Sestante, Bergamo, pp. 7-10.

## LETTERATURA LATINA

### ARTICOLI APPARSI IN RIVISTA SCIENTIFICA

- 2011 Paolo Cesaretti, *Metamorfosi di metamorfosi. Una digressione su Glauco. "ELEPHANT & CASTLE" 3*, riferimento sitografico: [http://cav.unibg.it/elephant\\_castle/web/saggi/metamorfosi-di-metamorfosi-una-digressione-su-glauco/51](http://cav.unibg.it/elephant_castle/web/saggi/metamorfosi-di-metamorfosi-una-digressione-su-glauco/51).

## PUBBLICAZIONI INTERDISCIPLINARI

### CURATELE DI NUMERI MONOGRAFICI DI RIVISTA SCIENTIFICA

- 2011 *Dall'Alto*, a cura di Paolo Cesaretti [= "ELEPHANT & CASTLE" 4], riferimento sitografico: [cav.unibg.it/elephant\\_castle/web/numeri\\_monografici/dall-alto/9](http://cav.unibg.it/elephant_castle/web/numeri_monografici/dall-alto/9).
- 2009 *Gli spazi urbani tra immaginario e realtà*. Incontro di studi in ricordo di Lelio Pagani (Università di Bergamo, 20-21 settembre 2007), a cura di Paolo Cesaretti - Renato Ferlinghetti, Sestante - Bergamo University Press, pp. 296 [ = "Dintorni. Rivista di letterature e culture dell'Università degli Studi di Bergamo" 6] <sup>9</sup>.

### CURATELE DI VOLUMI MISCELLANEI

- 2016 *Le Mura. Da antica fortezza a icona urbana*, di AA. VV., ideazione e curatela di Paolo Cesaretti, Bolis, Azzano S. Paolo (BG), pp. 144.
- Centri urbani. Storie e progetti*, di AA. VV., a cura di Paolo Cesaretti, Bolis, Azzano S. Paolo (BG), pp. 207.
- 2014 *Uomini e ambienti. Dalla storia al futuro*, di AA. VV., a cura di Paolo Cesaretti - Renato Ferlinghetti, Bolis, Azzano S. Paolo (BG), pp. 192.

---

<sup>9</sup> Curatela realizzata in base a criteri condivisi ma a firme e responsabilità individuali; a Paolo Cesaretti si deve la curatela delle pp. 9-130 ("Interpretazioni dello spazio urbano tra memoria e visione").

- 2013 *“E’ nella crisi che emerge il meglio di ognuno” (Albert Einstein). Idee, numeri, racconti*, di AA. VV., a cura di Paolo Cesaretti, Bolis, Azzano S. Paolo (BG), pp. 192.
- 2011 *Territori italiani. Radici e risorse delle economie locali*, di AA. VV., a cura di Aldo Carera – Paolo Cesaretti, Bolis, Azzano S. Paolo (BG), pp. 192.
- Roma. Evoluzione di una Capitale 1861-2011*, di AA. VV., a cura di Paolo Cesaretti, Bolis, Azzano S. Paolo (BG), pp. 159.

### PREMESSE/POSTFAZIONI

- 2014 Paolo Cesaretti, *Il paesaggio come orizzonte*, in *Uomini e ambienti. Dalla storia al futuro*, cit., p. 8.
- 2013 Paolo Cesaretti, *Sempre “a suo modo”. Una premessa*, in *“E’ nella crisi che emerge il meglio di ognuno” (Albert Einstein). Idee, numeri, racconti*, cit., pp. 12-17.
- 2011 Paolo Cesaretti, *Dall’Alto. Strategie dello straniamento, processi della trasformazione*, in *Dall’Alto*, cit., riferimento sitografico: [cav.unibg.it/elephant\\_castle/web/saggi/editoriale/73](http://cav.unibg.it/elephant_castle/web/saggi/editoriale/73).
- Paolo Cesaretti, *Sguardi su una Capitale*, in *Roma. Evoluzione di una Capitale 1861-2011*, cit., pp. 17-19.

### **ULTERIORI INFORMAZIONI**

Paolo Cesaretti ha maturato esperienze significative nel campo dell’editoria, specie nei settori dei libri illustrati d’arte, di fotografia e di architettura, con attività di progettazione e consulenza per vari marchi (dal 2001 Bolis Edizioni, Bergamo) e con la direzione editoriale della Amilcare Pizzi – Silvana Editoriale (1993-1996) e della Mondadori – Libri Illustrati (1996-1999). Le sue conoscenze in campo di editoria istituzionale e di coproduzioni internazionali gli sono valse la direzione scientifica del Salone del Libro “Terre di Libri” a Siena negli anni 2008 e 2009.


Giornalista pubblicista dal 1993, ha collaborato specie negli anni ‘90 con le pagine culturali di varie testate, per es. con i quotidiani “il Giornale” (dir. Montanelli), “Avvenire” (dir. Rizzi, Boffo, Tarquinio), “Corriere della Sera” (dir. De Bortoli) e con i periodici “Casabella” (dir. Gregotti) e “Arte In” (dir. Calcagni). Ancora collabora occasionalmente con “Avvenire”. I suoi contributi sono stati e sono articoli, reportages, recensioni con particolare

attenzione alla tradizione classica e bizantina, all'Oriente mediterraneo, alle stratificazioni e sedimentazioni dei generi letterari e delle arti visive.

Ha svolto intensa attività di traduzione negli anni '80 e '90, specie dalla lingua inglese, con predilezione per la saggistica di carattere storico-letterario e antropologico e per la poesia.

La sua attività letteraria pubblicata si è espressa nelle forme del *prosimetrum* (Paolo Cesaretti, *Insieme nel nome*, "il belpaese" 9, Milano, Camunia 1993, pp. 1-25) e del *pastiche* (con lo pseudonimo di Italo Palla: *La prova dell'11*, Bompiani, Milano 1994, pp. 117).

Bergamo, 1° febbraio 2017

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Paolo Cesaretti', written in a cursive style.

Paolo Cesaretti